



samaritan[®] **PAD**
BRUKERVEILEDNING



H017-001-052-3

Norwegian

Informasjon i dette dokumentet kan endres uten forvarsel og utgjør ikke noen forpliktelse på vegne av HeartSine Technologies. Ingen del av denne veiledningen må gjengis eller overføres i noen form eller på noen som helst måte, elektronisk eller mekanisk, herunder fotokopiering og opptak til et hvilket som helst formål uten skriftlig tillatelse fra HeartSine Technologies.

Copyright© 2006 HeartSine Technologies. Med enerett.

"samaritan®" er et registrert varemerke tilhørende HeartSine Technologies.

"Saver™" og "SCOPE" er varemerker tilhørende HeartSine Technologies.

Alle andre varemerker og registrerte varemerker tilhører deres respektive eiere.

OM DENNE UTGAVEN

Informasjonen i denne veiledningen gjelder HeartSine Technologies' automatiske eksterne defibrillator, samaritan® PAD. Informasjon i dette dokumentet kan endres uten forvarsel og utgjør ikke noen forpliktelse på vegne av HeartSine Technologies.

INNHALDSFORTEGNELSE

Tilgjengelig PAD-konfigurasjon	4
HLR-retningslinje, sammenligning	4
Innledning	
Plutselig hjerTESTans	5
Hjerterytm	5
Detektere fibrillering	
Målgruppe	5
Opplæring	5
samaritan® PAD	
Pakke ut PAD	6
PAD-funksjoner	6
MERK	6
Klargjøre til bruk	7
Installasjon	7
Oppbevaring av PAD	7
Selvtest	8
Utskifting av Pad-Pak	8
Vedlikehold	8
Statusindikator	9
Myk bæreveske	9
Rengjøring	9
Slik brukes PAD	10
Tiltak før defibrillering	10
Grunnleggende HLR	10
HLR-retningslinjer	11
Utførelse av defibrillering	12
Trinnvis innledning	12 - 15
Etter bruk av PAD	16
Feilsøking	16
Advarsler	17
Underretning om hendelser	17
Ordliste	18
Forkortelser	18
Produktliste	19

Anvendte ikoner i denne veiledningen

MERK



ADVARSEL



TALEKOMMANDO

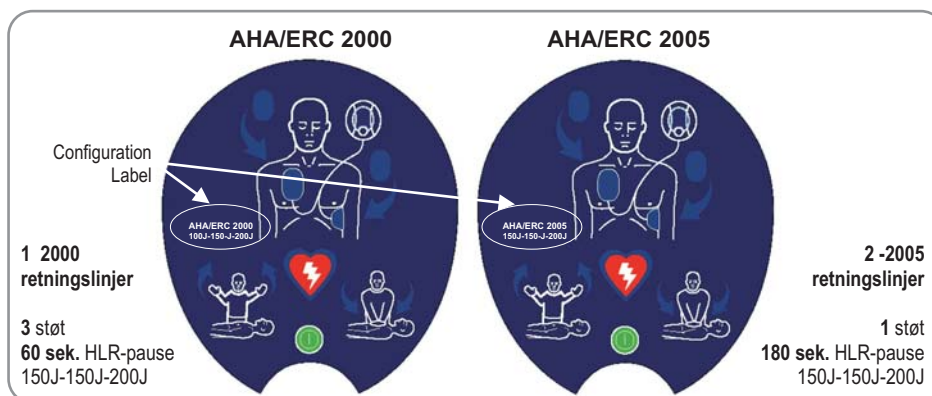


HUSK



TILGJENGELIG SAMARITAN® PAD-KONFIGURASJON

HeartSine Technologies leverer et samaritan® PAD-system som kan konfigureres fullstendig, slik at du kan overholde den valgte SCA-behandlingsprotokollen. Våre aktuelle apparater kan konfigureres slik at de oppfyller **2000-** eller **2005-versjonen** av AHA/ERC-retningslinjene (AHA American Heart Association, ERC European Resuscitation Council) om hjertestansbehandling (HLR Cardiopulmonary Resuscitation) og Norsk Retningslinjer for resuscitering 2005 (ECC Emergency Cardiovascular Care). Du bør være opplært i den aktuelle versjonen av AHA/ERC-retningslinjene og bruken av apparatets konfigurasjon. Kontakt HeartSine eller din autoriserte HeartSine-forhandler for mer informasjon.



HLR-RETNINGSLINJER 2005 KONTRA 2000

I desember 2005 utga både den amerikanske hjerteforeningen (AHA) og det europeiske gjenopplivingsrådet (ERC) i samarbeid med det internasjonale samarbeidsutvalget for gjenopplivelse (ILCOR International Liaison Committee on Resuscitation) nye retningslinjer for hjertestansbehandling (HLR) og kardiovaskulær nødbehandling (ECC). Disse 2005-retningslinjene avløste de tidligere retningslinjene fra 2000, og inneholdt en rekke endringer av de anbefalte prosedyrene for både HLR og automatisk ekstern defibrillering. Selv om AHA/ERC 2005-retningslinjene er basert på den nyeste forskningen og representerer det som antas å være den beste praksis av både AHA og ERC, erklærer begge organisasjoner at 2000-retningslinjene fortsatt gir en sikker behandling for pasienter som lider av plutselig hjertestans (SCA).

Hovedendringer innen defibrilleringsbehandling fra 2000 til 2005:

Ventrikkelflimmer/ventrikulær takykardi uten puls (VF/VT Ventricular Fibrillation/pulseless Ventricular Tachycardia) behandles med et enkelt støt, etterfulgt av øyeblikkelig gjenopptakelse av HLR (2 ventilasjoner og 30 kompresjoner). Unngå å vurdere rytmen på nytt eller føle etter en puls. Etter 3 min. med HLR (= 5 sykluser å 30:2) kontrolleres rytmen, og nok et støt gis (hvis angitt). Den anbefalte første energien til tofasede defibrillatorer er 150J-200J. Gi andre og etterfølgende støt ved 150J eller høyere. 2000-retningslinjene anbefalte opptil 3 støt etterfulgt av 1 minutt med HLR (15 kompresjoner til 1 ventilasjon). Nærmere opplysninger finnes på AHA- og ERC-nrr.org nettstedene. Samaritan® PAD som ble tilvirket i 2006 kan være fabrikkinnstilt til å fungere i henhold til Nye norske retningslinjer 2005 etter brukernes behov.

INNLEDNING

HeartSine samaritan® PAD er en automatisk ekstern defibrillator (AED Automatic External Defibrillator) som anvendes til hurtig levering av defibrillering/behandling med elektrisk støt for å gjenopplive ofre av plutselig hjerTESTANS (SCA).

Plutselig hjerTESTANS (SCA)

Plutselig hjerTESTANS er en tilstand der hjertet plutselig holder opp med å pumpe effektivt på grunn av en svikt i hjertets elektriske system. SCA-ofre opplever ofte ingen foregående varselstegn eller symptomer. SCA kan også forekomme hos personer med tidligere diagnostiserte hjerTELIDELSER. Et SCA-offers overlevelse avhenger av øyeblikkelig hjerTESTANSBEHANDLING (HLR). Bruk av en ekstern defibrillator innen de første få minuttene etter kollaps kan i høy grad forbedre pasientens sjanse for å overleve. HjerTEANFALL og SCA er ikke det samme, selv om at et hjerTEFALL iblant kan føre til SCA. Hvis du får symptomer på et hjerTEANFALL (smerte, trykk, kortpustethet, trykkende følelse i brystet eller andre steder i kroppen), må du omgående søke legehjelp.

HJERTERYTME

Den normale elektriske rytmen hvorved hjerTEMUSKELN trekker seg sammen for å skape blodgjennomstrømning rundt i kroppen, kalles normal sinusrytme (NSR). Ventrikkelflimmer (VF) forårsaket av kaotiske elektriske signaler i hjertet er ofte årsaken til SCA, men det kan gis et elektrisk støt for å gjenopprette den normale sinusrytmen. Denne behandlingen kalles defibrillering. samaritan® PAD er et apparat som er konstruert til å automatisk detektere ventrikkelflimmer (VF) og utføre defibrillering på ofte for plutselig hjerTESTANS.

DETEKTERE FIBRILLERING

Den elektriske rytmen som hjerTEMUSKELN trekker seg sammen kan detekteres og brukes til medisinsk diagnostisering. Den etterfølgende avlesningen kalles et elektrokardiogram (EKG). PAD er konstruert til å analysere en pasients EKT for å detektere ventrikkelflimmer (VF) i hjertet. Hvis ventrikkelflimmer (VF) detekteres, vil samaritan® PAD gi et omhyggelig tilrettelagt elektrisk støt som er beregnet på å stanse den kaotiske elektriske aktiviteten som oppleves i hjerTEMUSKELN under SCA. Dette kan få offerets hjerTE til å vende tilbake til en normal sinusrytme.

MÅLGRUPPE

Samaritan® PAD er beregnet på å bli brukt av de som er opplært til å bruke den. Det anbefales sterkt at enhver potensiell bruker blir

opplært i hjerTESTANSBEHANDLING (HLR), kardiiovaskulær nødbehandling (ECC) og/eller bruken av en AED (spesifikt bruken av samaritan® PAD). Mange utdanningsorganisasjoner tilbyr et kurs som kombinerer bruken av HLR og defibrillator (DHLR). Kursenes lengde og innhold varierer, men de fleste grunnleggende kurs kan fullføres på én dag. Kontakt din lokale autoriserte forhandler eller HeartSine Technologies direkte for å få nærmere opplysninger om hvordan du får opplæringen.

OPPLÆRING

SCA er en tilstand som krever øyeblikkelig akutt medisinsk behandling. På grunn av tilstandens natur, kan dette inngrepet utføres før lege oppsøkes. For å diagnostisere denne tilstanden riktig, anbefaler HeartSine at alle potensielle brukere av samaritan® PAD minst er fullt opplærte i hjerTESTANSBEHANDLING (HLR), basal gjenopplivning (BLS - Basic Life Support) og spesielt bruken av en automatisert ekstern defibrillator, mer spesifikt PAD. Det anbefales også at denne opplæringen holdes oppdatert ved hjelp av regelmessige gjenopfriskningskurs ettersom og når det anbefales av utdannelsesstedet. Hvis potensielle brukere av PAD ikke opplæres i disse teknikkene, kan du kontakte din HeartSine-forhandler eller HeartSine direkte, og den relevante parten kan arrangere opplæring. Alternativt kan du kontakte din lokale helsetjeneste for informasjon om sertifiserte utdannelsesorganisasjoner i din region.



samaritan® PAD må anvendes av en person som er opplært til å bruke den.

Med i pakken følger opplæringsmateriale som hjelper personer som er opplærte i bruk av AEDer med å lære om PADs funksjoner.



Det foreligger begrensede offentliggjorte data om defibrillatorer som brukes av redningsmannskap med minimal opplæring i hjemmet. Det er ikke klart hvilke sikkerhetsspørsmål som kan oppstå i forbindelse med bruk av defibrillatoren i et slikt miljø.



"Forhør deg med din lokale helsetjeneste for informasjon om eventuelle krav tilknyttet eie og bruk av en defibrillator i regionen der den skal brukes."



SAMARITAN® PAD

PAKKE UT SAMARITAN® PAD



Åpne den ytterste esken og ta ut PAD og alt tilbehør.

- ▶ Fyll ut garantien/registreringskortet og send det til HeartSine Technologies.
- ▶ Les denne brukerveiledningen.
- ▶ Gjennomgå opplæringsmateriale for produktet (USA).
- ▶ Sørg for at alle potensielle brukere er riktig opplært.
- ▶ Ta HeartSine samaritan PAD i bruk.

MERK

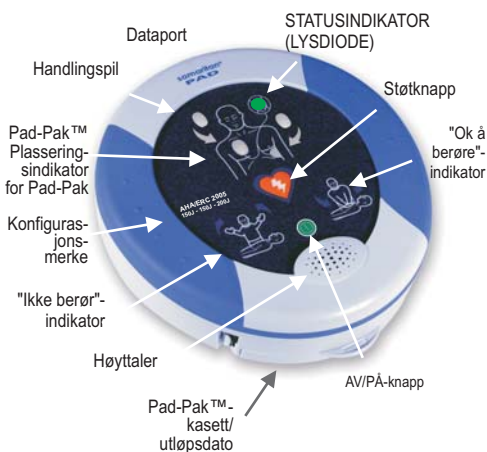
HeartSine Technologies eller den autoriserte forhandleren er ikke forpliktet til å utføre service/reparasjoner i henhold til garantien hvis:

1. Det utføres uautoriserte endringer av produktet.
2. Det anvendes ikke-originale-komponenter.
3. Brukeren ikke har anvendt apparatet i o verensstemmelse med bruksanvisningene eller anvisningene i denne veiledningen.
4. Apparatets serienummer er fjernet, uleselig, misbrukt eller endret.
5. Apparatet, elektrodene eller batteriene oppbevares eller brukes driftsmessig utenfor miljømessige spesifikasjoner.
6. Pad-Pak™-emballasjen ikke returneres.

Eventuelle krav framsatt i henhold til garantien må rettes via forhandleren som apparatet opprinnelig ble kjøpt fra. Forhandleren vil forlange å se en kjøpskvittering før det utføres service i henhold til garantien.

Produktet må anvendes i overensstemmelse med bruker-veiledningen og til dets tiltenkte bruksområde. Hvis du har spørsmål, bes du kontakte support@HeartSine.com for å få hjelp.

SAMARITAN PAD-FUNKSJONER



7 year PAD warranty

3 year PAD-PAK™ shelf-time after manufacturing date

Data Port



Valgfri databehandlingspakke



Saver-programvare og USB-kabel

KLARGJØRE SAMARITAN® PAD TIL BRUK

INSTALLERE PAD-PAK™

Pad-Pak™ inneholder batteri og elektrodeputer for defibrillering i ett og samme produkt. Dette forenkler utløpsdato, og forbrukerstyring.

INSTALLASJON 1



Ta Pad-Pak™ ut av emballasjen

Plasser PAD og Pad-Pak™ på en flat overflate.



Skyv Pad-Pak™ inn i åpningen og lytt etter "klikket" for å påse at den er riktig innsatt.

Når Pad-Pak™ er riktig installert, vil PAD-STATUSINDIKATOREN begynne å blinke hvert 5. sekund.

INSTALLASJON 2



KONTROLLER AT APPARATET fungerer optimalt.

► TRYKK på **ON** (på)-knappen. Sørg for at du kan høre talekommandoene:

► **Ring etter legehjelp**

► **Fjern klærne fra pasientens bryst or å blottlegge huden.**



► SLÅ AV ved å trykke på **OFF**-knappen.

INSTALLASJON 3



Legg samaritan® PAD i den myke bærevesken. For alternative transportvesker kan du spørre HeartSine eller forhandleren.

INSTALLASJON 4



Legg den i et skap på veggen eller på et sikkert, synlig sted.

Veggskap kan være forskjellige fra land til land. Spør HeartSine eller forhandleren

OPPBEVARING AV PAD

PAD skal oppbevares i et lettvent, sentralt område. Plasser den i nærheten av en telefon slik at livredder kan ringe skadestuen og få tak i PAD uten å kaste bort tiden.

Følgende punkter er viktige å huske ved oppbevaring:

- Oppbevar PAD på et passende sted slik at den er lett å få tak i.
- Lås ikke stedet der PAD befinner seg.
- PAD skal oppbevares i rene og tørre omgivelser.



Ta alle nødvendige tiltak for å sikre at apparatet er tilgjengelig til enhver tid. Fortell potensielle brukere hvor samaritan® PAD befinner seg.



KLARGJØRE PAD TIL BRUK

SELVTEST

samaritan® PAD inneholder en automatisk selvtest som utføres hver uke. Selvtestprogrammet kjører automatisk og krever ingen handling fra brukeren.

Når selvtesten er ferdig, vil PAD gi fra seg et "bip". Selvtestprogrammet vil teste PAD og konstantere om dens grunnleggende funksjoner fungerer. Selvtesten kan ikke vurdere om batteriet og defibrilleringsputene som er innsatt i samaritan PAD har gått ut på dato.



Du må huske å kontrollere utløpsdatoen på Pad-Pak™ regelmessig.

Kontroller at PAD-statusindikatoren er godt synlig. Sørg for at den blinker ca. en gang hvert 5. sekund.



NÅR SKAL PAD-PAK™ UTSKIFTES

Batteriets levetid i bruk kan være opptil 6 timers overvåking eller 30 støt eller en kombinasjon av begge deler. En Pad-Pak™ i standbymodus (innsatt i PAD) har en holdbarhet som er angitt av utløpsdatoen (normalt 3 år fra tilvirkningsdatoen). Batteriet og defibrilleringspakken må utskiftes hvis:



Pad-Pak™ har gått ut på dato



Hvis Pad-Pak™ (et engangsprodukt) har blitt brukt, må den skiftes ut med en ny Pad-Pak™-kassett.

Hvis PAD-statusindikatoren ikke blinker, kan det være nødvendig å skifte ut Pad-Pak™. Se feilsøkningsavsnittet i denne veiledningen for å finne ut hvorfor statusindikatoren ikke blinker.

SLIK UTSKIFTES PAD-PAK™

1. Ta den nye Pad-Pak™ ut av beskyttelsesposen.
2. Fjern den gamle Pad-Pak™ som skal utskiftes.
3. Skyv den nye Pad-Pak™ inn i spreken på undersiden av samaritan® PAD til et klikk høres.
4. Trykk Pad-Pak™ godt inn for å sørge for at den er helt innsatt.
5. Kontroller statusindikatoren. Hvis Pad-Pak™ er riktig innsatt, blinker statusindikatoren ca. hvert 5. sekund.
6. Om nødvendig, underrett relevant sikkerhetspersonale eller personen som er ansvarlig for vedlikehold av PAD.
7. Oppdater de relevante oppføringene for å vise hvilken dato den nye Pad-Pak™ ble tatt i bruk.

VEDLIKEHOLD

HeartSine anbefaler at brukere utfører jevnlige vedlikeholdskontroller. En foreslått vedlikeholdskontroll vil være:

1. *Kontroller statusindikatoren.* Hvis statusindikatoren ikke blinker, har et problem blitt oppdaget. Se feilsøkningsavsnittet i denne veiledningen.
2. *Kontroller utløpsdatoen til Pad-Pak™ som nå er innsatt i PAD.*



Hvis Pad-Pak™ har gått ut på dato, må den fjernes fra PAD og skiftes ut med en ny Pad-Pak™.

Kontakt din lokale autoriserte HeartSine-forhandler vedrørende utskiftninger.

3. *Kontroller utstyr, ekstrautstyr og reservedeler for skader eller utgått dato.* Skift ut alt tilbehør som er skadet eller er gått ut på dato.

4. *Kontroller samaritan® PAD* utvendig for sprekker eller andre tegn på skade. Kontakt din autoriserte HeartSine-forhandler hvis det oppdages skader.
5. *Kontroller at opplært personale* som svarer er klar over hvor PAD befinner seg og at de har enkel tilgang til den til enhver tid.
6. Sørg for at alle opplærte personer som svarer har oppdatert opplæring i bruk av både HLR og AED. For anbefalte gjenopplæringsintervaller kan du kontakte organisasjonen eller forhandler som skaffet tilveie opplæringen.

STATUSINDIKATOR

samaritan® PAD er med en statusindikator. Denne indikatoren vil blinke ca. én gang hvert 5. sekund. Når den blinker, angir dette at PAD er klar til bruk! (cancel) Hvis denne indikatoren ikke blinker, er det et problem med samaritan® PAD. Hvis dette er tilfellet, kan du se feilsøkingsavsnittet for ytterligere veiledning og råd om feilsøking.



Denne indikatoren vil blinke ~ én gang hvert 5. sekund. Når den blinker, angir dette at PAD er klar til bruk.

MYK BÆREVESKE TIL SAMARITAN® PAD

samaritan® PAD og den myke bærevesen til samaritan® PAD er utformet slik at redningsmannskapet kan bruke samaritan® PAD uten å måtte åpne bærevesen.



FORSIDE



BAKSIDE

Tøm vinduet for hurtigstartkort

Et gjennomsiktig plastdeksel beskytter samaritan® PAD og lar samtidig redningsmannskapet bruke apparatet. Hvis PAD oppbevares i den myke bærevesen, er det ikke nødvendig å ta den ut av vesken for å bruke den.



Trekk i den **GRØNNE** fliken for å fjerne elektrodene.



RENGJØRE PAD

For å rengjøre samaritan® PAD, tørker du av apparatet med en myk klut som har blitt fuktet med én av følgende væsker:



Såpevann



Isopropylalkohol (70 % oppløsning).



Ingen av PADs deler må senkes ned i vann eller annen væske. Kontakt med væsker kan gi alvorlig skade på apparatet eller forårsake brann eller elektrisk støt.



samaritan® PAD må ikke rengjøres med slipende materialer, rengjøringsmidler eller oppløsningsmidler.



SLIK BRUKES PAD

HeartSine samaritan® PAD er utformet til behandling av plutselig hjertestans (SCA). Den må kun brukes til å behandle en person som kanskje er offer for SCA og:



Ikke reagerer på stimulus,



Ikke puster,



og ikke viser tegn på liv.

Hvis personen ikke reagerer, men du er usikker på om han/hun er rammet av SCA, skal du starte HLR. Når det er relevant, bruker du defibrillatoren og følger de hørbare anvisningene.



PAD vil kun gi et støt hvis det er nødvendig. En talekommando vil fortelle deg når du skal trykke på støtknappen for å gi defibrilleringsbehandling.



samaritan® PAD må ikke brukes på en person som reagerer når han/hun blir rystet eller puster normalt.

TILTAK FØR DEFIBRILLERING

Før en PAD tas i bruk, tilrådes det å utføre følgende kontroller og tiltak for å klargjøre pasienten:



Fjern klærne for å blottlegge det nakne brystet.



Hvis brystet er veldig hårete, må håret barberes av områdene hvor defibrillerings elektrodene putene skal påsettes.



Sørg for at pasientens bryst er tørt. Tørk av



Sørg for at redningsmannskap eller andre personer tilstede ikke kommer i kontakt med pasienten mens PAD måler pasientens hjerterytme eller mens det gis defibrilleringsstøt.

GRUNNLEGGENDE HLR

Nedenfor følger en kort oversikt over grunnleggende HLR for ufaglært redningsmannskap i henhold til råd fra både den amerikanske hjerteforeningen (AHA) og det europeiske gjenopplivningsrådet (ECR) i deres retningslinjer for HLR og ECC, utgitt i 2005. Dette er kun ment som en hurtigveiledning for personer opplært i HLR. HeartSine anbefaler at alle potensielle brukere av samaritan® PAD opplæres av en kompetent utdanningsorganisasjon i bruken av både HLR og PAD før en samaritan® PAD tas i bruk.

HLR-RETNINGSLINJER 2005

RING 911/112, få AED



**REAGERER IKKE PERSONEN?
INGEN TEGN PÅ LIV?**
Snakk til personen og ryst personens skulder!

Få andre til å hjelpe deg og avløs hverandre med HLR!



Se, kjenn, lytt



**RENS LUFTVEIENE OG
KONTROLLER ÅNEDRETTET!**

2 innåndinger, hvis nødvendig



2 innåndinger - 30 kompr.



UTFØR HLR...

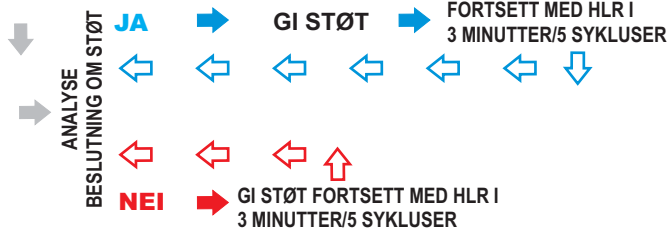
... til en AED er tilgjengelig
ELLER en lege ankommer

Hvis AED ER TILGJENGELIG, slår du PÅ og følger anvisningene

Quick Card, User Instruction



La en annen person overta behandlingen etter én syklus eller 2 minutter





UTFØRE DEFIBRILLERING

TRINN 1



Ring etter legehjelp!

TRINN 2

Sett PAD på en flat overflate.

TRINN 3



Trykk på ON/OFF (av/på)-knappen og åpne den GRØNNE flippen på den myke bærevesken



samaritan® PAD aktiveres, og du hører talekommandoene:



RING etter legehjelp

Fjern klærne fra pasientens bryst for å blottlegge huden.



For å sikre deg mot interferens, må du betjene PAD minst 2 m unna alle RF-enheter og annet følsomt utstyr. Alternativt kan du slå av utstyret som påvirkes av eller forårsaker den elektromagnetiske interferensen.

TRINN 4

Dra den grønne flippen for å trekke ut elektrodene



Grip den ANDRE GRØNNE flippen på Pad-Pak™ og DRA.

TRINN 5

Fjern klærne for å blottlegge pasientens bryst. Hvis pasienten har et veldig hårete bryst, må området der elektrodene skal påsettes barberes.



Fjern dekkplaster fra elektrode-kassetten med begge hender



Fjern dekkplaster fra elektrode-kassetten...



Sett elektrodene godt fast på pasientens bare bryst som vist på bildet

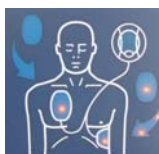
... og sett dem på det nakne brystet som vist på elektrodene.



Trykk elektrodene godt fast på pasientens bare bryst

UTFØRE DEFIBRILLERING

Sett elektrodene på pasientens bryst som angitt nedenfor. Elektrodeputer for sternum og apeks er tydelig angitt på de respektive elektrodene.



Trykk elektrodene godt fast på pasientens bare bryst for å sikre at det oppnås god kontakt.

Plassering av putene er avgjørende. Det er uhyre viktig å følge anvisningene som er angitt på merkingen og som gis under opplæringen. Hvis putene ikke klistrer seg, kan dette hindre effektiviteten på behandlingen eller forårsake brannskader på huden hvis det anvendes et terapeutisk støt.



TRINN 6

Når elektrodeputene er riktig festet til pasienten, vil du høre talekommandoen:

-  **Vurderer hjerterytme**
-  **Berør ikke pasienten**
-  **Hold avstand til pasienten**



Indikatoren "Ikke berør" (nedenfor) på PAD vil tennes.

Berøring av pasienten i behandlingens analysefase kan forårsake interferens med den diagnostiske prosessen. Unngå kontakt med pasienten mens analysen utføres.



vil gi deg beskjed når det er trygt å berøre pasienten.

MERK



Følg taleveiledningen. Berør ikke pasienten eller la andre berøre pasienten mens PAD holder på med analysen. Når analysen av PAD er ferdig, vil PAD fortelle deg hvilken behandling som anbefales. Pass på at pasienten holdes i ro. En pasient som beveger seg kan føre til gal, forsinket eller mindre effektiv diagnose og behandling. samaritan® PAD gir elektriske støt som kan forårsake alvorlig skade på brukere og andre personer tilstede. Vær omhyggelig med å sikre at ingen er i kontakt med pasienten når det gis et støt.



UTFØRE DEFIBRILLERING

TRINN 7

Hvis pasienten krever et terapeutisk støt, vil PAD begynne å lades opp. I en slik situasjon vil du høre følgende beskjeder:



Sjokk tilrådes



Hold avstand fra pasienten



samaritan® PAD gir elektriske støt som kan forårsake alvorlig skade på brukere og andre personer tilstede. Vær omhyggelig med å sikre at ingen er i kontakt med pasienten når det gis et øt.

TRINN 8

Når PAD er oppladet til det påkrevde nivået, vil du høre talekommandoen:



Støtknappen vil blinke



Trykk på sjokk knappen nå



Sørg for at ingen berører pasienten. Når du er sikker på at ingen berører pasienten, trykker du på støtknappen for å gi behandlingen.



samaritan® PAD vil kun gi et sjokk hvis det er nødvendig.

AHA/ERC 2000-konfigurasjon



Å røre pasienten



Kontroller luftveiene



Sjekk om pasienten puster



Se etter tegn til liv



Hvis nødvendig, begynn HLR



Hvis nødvendig, begynn HLR



PAD vil fortsette i en **tre** ganger eskalerende energistøtprotokoll med et HLR-intervall på ett minutt.



Apparatets energi og HLR-konfigurasjon kan avleses på merket plassert på den fremste membranen: f.eks.

TRINN 9



Følg talekommandoene til redningstjenesten ankommer.

AHA/ERC 2000-konfigurasjon

 **Det er trygt å berøre pasienten**

 **Begynn HLR**



Begynn HLR omgående

PAD vil forbli i HLR-modus i 3 minutter. Etter 3 minutters HLR vil du høre følgende talekommando:



 **Stans HLR**

PAD vil deretter vende tilbake til trinn 6. Sørg for at ingen er i kontakt med pasientene og fortsett som før.

UTFØRELSE AV HLR

Når HLR utføres, må du holde øye med og lytte til PAD. Indikatoren "Ok å berøre" vil blinke. PAD kan utsende 100 bip pr. minutt som en veiledning til HLR når dette er konfigurert. 100 er den anbefalte hastigheten for å utføre kompresjoner i henhold til AHA/ERC 2005-retningslinjene.



HeartSine-forhandleren din vil ha opplært deg i den bestemte SCA-behandlingsprotokollen du har valgt. I alle tilfeller må du følge de hørbare og visuelle kommandoene som PAD utsender.

SIKKERHET FOR BRUKERE OG ANDRE PERSONER TILSTEDE

Berør ikke pasienten mens PAD analyserer eller defibrilleringsbehandling pågår. Defibrilleringsenergi kan forårsake personskade.

Så lenge defibrillatoren brukes i overensstemmelse med anvisningene og ingen er i kontakt med pasienten når sjokk knappen trykkes, er det ingen fare for skade på redningspersonene eller andre personer tilstede. samaritan® PAD kan ikke gi et sjokk med mindre elektrodene anvendes på en person hvis hjerte behøver et sjokk.



Se Advarsler og forsiktighetsregler for nærmere opplysninger.



ETTER BRUK AV PAD

Når du har brukt samaritan® PAD, anbefaler HeartSine Technologies at du utfører følgende handlinger:



1. Bruk Saver™-programvaren til å laste ned informasjon om den utførte behandlingen og lagre dette hensiktsmessig. (Hvis du ikke har Saver-programvare, bes du kontakte forhandleren din, som kan sørge for at hendelsen nedlastes).
2. Fjern den brukte Pad-Pak™ fra samaritan® PAD og kastes på passende vis. (Se avsnittet om avhending av Pad-Pak™ for å få informasjon om anbefalte avhendingsmetoder).
3. Kontroller samaritan® PAD utvendig for sprekker eller andre tegn på skade. Kontakt din HeartSine™ Technologies-forhandler omgående hvis det oppdages skade.
4. Kontroller samaritan® PAD utvendig for smuss eller forurensing. Ved behov må apparatet rengjøres med godkjente rengjøringsprodukter.
5. Kontroller utstyr, ekstrautstyr og reservedeler for skade eller utgått dato. Skift ut omgående hvis det oppdages skade eller utgått dato. Kontakt din godkjente, lokale HeartSine-forhandler.
6. Installer en ny Pad-Pak™. For den nye Pad-Pak™ installeres, må du kontrollere at utløpsdatoen ikke er utgått.



7. Etter installasjon av den nye Pad-Pak™: Kontroller statusindikatoren. Hvis statusindikatoren ikke blinker, kan du se feilsøkningsavsnittet i denne veiledningen. Hvis problemet vedvarer, bes du kontakte HeartSine eller din lokale, godkjente forhandler for teknisk støtte.
8. Slå på PAD og kontroller at PAD fungerer på riktig måte, f.eks. talekommandoen "Ring etter legehjelp" kan høres. Slå av PAD.
9. Kontakt HeartSine etter bruk. Hos HeartSine hører vi gjerne fra kundene våre når som helst de har anledning til å bruke et av produktene våre, selv om behandling ikke leveres som en del av hendelsen. Denne informasjonen er vesentlig for den fortsatte utvikling og konstante forbedring som vi tilstreber i behandlingen av plutselig hjertestans.

FEILSØKING

Kontroller utløpsdatoen på Pad-Pak™. Skift ut Pad-Pak™ hvis den har gått ut på dato.

- ▶ Hvis statusindikatoren fremdeles ikke blinker eller
hvis en varselsmelding høres når samaritan Pad slås på eller
- ▶ du av en eller annen grunn har mistanke om at samaritan® PAD ikke fungerer riktig, bes du kontakte din autoriserte HeartSine-forhandler eller HeartSine direkte for støtte (support@heartsine.com).

ADVARSLER OG FORSIKTIGHETSREGLER



samaritan® PAD må anvendes av en person som er opplært til å bruke den.

samaritan® PAD er i stand til å gi terapeutiske elektriske støt. Det elektriske støtet kan forårsake alvorlig skade på brukere eller andre personer tilstede. Det må utvises forsiktighet for å sikre at verken brukere eller andre personer tilstede berører pasienten når det skal gis et støt.



For å sikre at det ikke oppstår interferens, må du anvende samaritan PAD minst 2 meter unna alle RF-innretninger og annet følsomt utstyr. Alternativt kan du slå av utstyret som påvirkes av eller forårsaker den elektromagnetiske interferensen.



samaritan® PAD er utformet til å fungere på bevisstløse pasienter som ikke reagerer. Hvis pasienten reagerer eller er ved bevissthet, må samaritan® PAD ikke brukes til å gi behandling.



Berøring av pasienten i behandlingens analysefase kan forårsake interferens med den diagnostiske prosessen. Unngå kontakt med pasienten mens analysen utføres. Apparatet vil gi deg beskjed når det er trygt å berøre pasienten.



Det er påvist at det er trygt å bruke samaritan® PAD sammen med oksygenmaskesystemer. På grunn av eksplosjonsfaren, tilrådes det imidlertid på det sterkeste å ikke bruke samaritan® PAD i nærheten av eksplosive gasser. Dette innbefatter brennbare bedøvelsesmidler eller konsentrert oksygen.



samaritan PAD må kun brukes på pasienter som er over 8 år gamle.

Riktig plassering av samaritan® PAD-putene er avgjørende. Det er uhyre viktig å følge anvisningene vedrørende puteplassing som er angitt på merkingen og som gis under opplæringen. Vær omhyggelig med å påse at putene klistres skikkelig til pasientens hud. Luftlommer mellom klebeputen og huden må fjernes. Hvis puten ikke klistres skikkelig, kan dette hindre behandlingseffektiviteten eller forårsake omfattende brannskader på pasienten hvis det gis et terapeutisk støt. Det er normalt at det forekommer rødme i huden etter bruk.



Periodisk kontroll av apparatet må utføres bl.a. for å sikre at samaritan® PAD ikke er skadet på noen måte.



Pad-Pak™ er et produkt til engangsbruk og må utskiftes etter hver bruk eller hvis posen som forseglar defibrilleringsputene er revnet eller ødelagt på annen måte. Hvis det foreligger mistanke om skade, må Pad-Pak™ utskiftes omgående.



UNDERRETNING OM HENDELSER

Som bruker av en automatisert ekstern defibrillator er det avgjørende at du underretter HeartSine om enhver hendelse der det mistenkes at PAD har forårsaket et dødsfall, alvorlig personskade eller sykdom. Hvis du har mistanke om at dette er tilfellet, bes du underrette HeartSine eller din autoriserte HeartSine-forhandler om dette.



ORDLISTE

Pad-Pak™

Pad-Pak™ er et brett som passer inn i samaritan® PAD. Denne pakken inneholder defibrilleringselektroderne og batteriet som gir strøm til samaritan® PAD. Trekk i den grønne flisen for å få tilgang til defibrilleringsputene.

Tofaset støt

Et tofasett støt er en elektrisk strøm som går gjennom hjertet, først én retning og deretter i en annen.

Defibrilleringsputer

Defibrilleringsputer er elektrodene som festes til pasientens bryst i den hensikt å gi behandling.

Elektromagnetisk interferens

Elektromagnetisk interferens er radiointerferens som kan forårsake feilaktig drift av elektronisk utstyr.

Impedansmåling

Impedansmåling er en kontroll som utføres for å kontrollere integriteten av PAD-pasientkontakten

samaritan®. PAD

PAD er et halvautomatisk apparat som brukes til å gi ekstern defibrillering for å gjenopplive ofte for SCA som ikke reagerer, ikke puster eller ikke viser tegn på liv.

Saver™

Saver™ er programvare som kan brukes sammen med PAD og en USB-kabel. Den kan hente og vise informasjon om behandling gitt ved bruk av samaritan® PAD. Saver™-programvare kan også brukes til å konfigurere PAD.

SCOPE™ SCOPE™ står for selvkompenenserende utdata i puls-inhyllingskurve (Self-Compensating Output Pulse Envelope Waveform). Dette er den tofasede teknologien som er utviklet av HeartSine og opptatt i samaritan® PAD.

Sinusrytme

Sinusrytmen er den normale elektriske rytmen hvorved hjertemuskelen trekker seg sammen og utvider seg for å skape blodgjennomstrømning rundt i kroppen.

Ventrikkelflimmer

Ventrikkelflimmer er en livstruende hjerterytm som kan behandles ved hjelp av samaritan® PAD-behandling.

MER INFORMASJON

En kopi av den detaljerte brukerveiledningen for samaritan® PAD er tilgjengelig online på www.heartline.com eller kan anmodes på CD (USA).

Kontakt oss hvis du har hatt anledning til å bruke samaritan® PAD eller hvis du trenger mer informasjon om samaritan® PAD, ekstrautstyr eller andre produkter.

FORKORTELSER

HLR

Hjertestansbehandling

D-HLR

Hjertestansbehandling defibrillering

SCA

Plutselig hjertestans

VF

Ventrikkelflimmer

BLS

Basal gjenopplivning

ACLS

Avansert gjenopplivning

PRODUCT LIST (UTVALG)**PAD-APPARATER**

PAD-BAS-05	PAD basisk livredningssystem, AHA/ERC 2005-retningslinjer
PAD-DAT-05	PAD med databehandlingspakke, AHA/ERC 2005-retningslinje
PAD-FIR-05	PAD <i>første responder</i> , AHA/ERC 2005-retningslinjer

ENGANGSUTSTYR

PAD-PAK-01	Pad-Pak™ kassett for VOKSNE
------------	-----------------------------

DATABEHANDLING OG EKSTRAUTSTYR

PAD-ACC-01	USB-kabel med SAVER™-programvare, CD-ROM og lisens
PAD-ACC-02	USB-kabel til nedlastning av data
PAD-ACC-03	SAVER™-programvare (SAVER-programvare, CD-ROM og lisens)
PAD-ACC-04	Trekantet veggskilt (AED-veggskilt. Innbefatter trekantet veggbeslag)
PAD-ACC-09	PAD-klargjøringssett
PAD-ACC-16	Gjenopplivningspose med O2-forbindelse og voksenmaske

TRANSPORT OG VESKER

PAD-BAG-01	Myk bæreveske
PAD-BAG-02	Hard bæreveske (gul hard veske med skumforing)
PAD-BAG-03	Første responderryggsekk (PAD CODRA-ryggsekk, rød, lett versjon)
PAD-BAG-04	Profesjonell redningsryggsekk (PAD CODRA EMC)
PAD-CAB-01	Redningskabinett med alarm - basisk
PAD-CAB-02	Veggbesla - samaritan® PAD
PAD-CAB-03	Kjøretøybeslag (USA/Storbritannia)

OPPLÆRINGSSYSTEM OG LITTERATUR

TRN-SYS-05	PAD opplæringssystem, AHA/ERC 2000, 2005-retningslinjer
TNR-ACC-01	Ekstra batterilader
TNR-ACC-02	Opplæringsputer (sett med 10)
TNR-ACC-03	Opplæringsputer (sett med 25)

SPØR GJERNE OM MER INFORMASJON OG FAKTISK PRODUKTLISTE

Worldwide Headquarters:
HeartSine Technologies Inc
105 Terry Drive
Newtown
PA 18940 - USA

Tel: 1.215.860.8100
Fax: 1.215.860.8192

Manufactured by:
HeartSine Technologies Ltd
Canberra House
203 Airport Road West
Belfast BT3 9ED - Northern Ireland

Tel: +44 (0)28 9093 9400
Fax: +44 (0)28 9093 9401

CE
0120

Autorisert forhandler

support@heartsine.com
www.heartsine.com